



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.1

СТАНДАРТ ST.40

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ФАКСИМИЛЬНЫХ ИЗОБРАЖЕНИЙ ПАТЕНТНЫХ ДОКУМЕНТОВ НА CD-ROM

ВВЕДЕНИЕ

1. Стандарт предусматривает обеспечение доступности патентных документов в виде факсимильных изображений на компактных дисках только со считываемой памятью (CD-ROM), в частности, для обмена между патентными ведомствами, чтобы содействовать будущему использованию дисков CD-ROM вместо бумаги. Предполагается, что диски, выпускаемые в соответствии с данным стандартом, можно использовать без модификации в различных операционных системах.
2. В стандарте выражение "патентные документы" включает патенты на изобретения, патенты на растения, авторские свидетельства, патенты на промышленные образцы, свидетельства о полезности, полезные модели, дополнительные документы и опубликованные заявки на них.
3. Стандарт предоставляет руководство ведомствам в их производстве факсимильных дисков CD-ROM. Анализируется текущая и предполагаемая практика ведомств в их производстве факсимильных дисков CD-ROM.

ССЫЛКИ

4. Для данного стандарта существенное значение имеют следующие документы:
 - CCITT Group IV:1984, т.6 Схемы кодирования факсимиля и функции управления для факсимильного аппарата группы 4
 - ISO 639:1988 Коды названий языков
 - ISO 646:1991 Информационная технология - Наборы кодированных 7-битных знаков ИСО
 - ISO 2022 :1986 Обработка информации - Наборы кодированных 7- и 8-битных знаков ИСО - Способы расширения кодов
 - ISO 2375:1985 Обработка данных - Процедура регистрации переключающихся последовательностей
 - ISO 8601:1988 Элементы данных и обменные форматы - Обмен информацией - Представление дат и времени
 - ISO 8879:1986 Обработка информации - Текст и системы ведомства - Стандартный язык обобщенной разметки (SGML)
 - ISO 9660:1988 Обработка информации - Структура томов и файлов CD-ROM для обмена информацией
 - ISO/IEC 10149:1989 Информационная технология - Обмен данными на 120 мм оптических дисках только для чтения (CD-ROM)
 - Стандарт ВОИС [ST.3](#). Рекомендуемые стандартные двубуквенные коды стран и других административных единиц и межправительственных организаций
 - Стандарт ВОИС [ST.9](#) Рекомендации, относящиеся к библиографическим данным патентных документов и свидетельств дополнительной охраны
 - Стандарт ВОИС [ST.16](#) Рекомендуемые стандартные коды для идентификации различных видов патентных документов
 - Стандарт ВОИС [ST.30](#) Рекомендации по стандартному формату магнитной ленты для обмена библиографическими данными, рефератами и полными текстами патентных документов в машиночитаемой форме
 - Стандарт ВОИС [ST.31](#) Рекомендуемые стандартные наборы кодировочных знаков для обмена патентными документами в машиночитаемой форме



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.2

- Стандарт ВОИС [ST.32](#) Рекомендуемый формат для родового кодирования текста патентных документов, обмениваемых на машиночитаемых носителях
- Стандарт ВОИС [ST.33](#) Рекомендуемый стандартный формат для обмена факсимильной информацией по патентным документам
- TIFF, Формат файла изображений, снабженных метками, версия 4.2 (см. MS Windows Development Kit, версия 2.0).

ПРИЛОЖЕНИЯ

5. Приложения к этим рекомендациям содержат следующее:

- (i) техническая информация, специфическая для CD-ROM:

Приложение А Структура CD-ROM

Приложение В Технические рекомендации

(ii) Текущая или предлагаемая практика различных ведомств, осуществляющих производство факсимильных продуктов на CD-ROM:

Приложение С Текущая и предлагаемая практика кодирования наборов знаков

Приложение D Текущая или предлагаемая практика в отношении структуры директории (каталога) и документальных файлов

Приложение E Текущая или предлагаемая практика в отношении форматов файлов изображений

Приложение F Текущая или предлагаемая практика в отношении индексов

Приложение G Текущая или предлагаемая практика в отношении системы клиент/сервер

- (iii) Руководство по выбору и наименованию библиографических данных, включаемых на диск.

Приложение H Библиографические данные: имена полей и форматы полей.

Структура CD-ROM

6. Физические размеры и структура записи CD-ROM должны полностью согласовываться со стандартом ISO/IEC 10149:1989. Подробности физического размещения данных на дисках CD-ROM даны для справок в приложении А.

7. Структура томов и файлов CD-ROM должны полностью согласовываться со стандартом ISO 9660:1988. Уровень обмена должен быть установлен на 1 (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п. 10.1).

8. Определенные специфические технические рекомендации, в частности, предусматривающие внедрение международного стандарта ISO 9660:1988, даны в приложении В.

НАБОРЫ ЗНАКОВ

9. Кодирование знаков в записях *дескрипторов*, индексах и файловых метках должно осуществляться, как это определено в международном стандарте ISO 9660:1988, а также согласно международному стандарту ISO 646:1991. При использовании наборов кодированных знаков в записях *данных* необходимо учитывать язык патентных документов, записанных на CD-ROM. Существующая практика в отношении кодирования знаков, используемых в применении текущих и предполагаемых продуктов, записана в приложении С.

ИДЕНТИФИКАТОР ДИСКА

10. Каждому CD-ROM должна быть дана при издании уникальная идентификация, имеющая три части:

Название Например, PatFacs, факсимильные изображения патентов США за неделю, максимум до 8 знаков



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.3

| | |
|----------|---|
| Год | Четыре цифры календарного года издания (библиографический номер тома) |
| Издание | Порядковый номер издания в году, первое издание нумеруется посредством 1, максимум - до четырех знаков. |
| Примеры: | PatFacs 1921 4 PatFacs 1991 65 PatFacs 2021 234. |

СТРУКТУРА ДИРЕКТОРИЙ И ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ ФАЙЛОВ

11. Имя директории должно содержать не более чем 8 знаков и не должно содержать расширения.
12. Все изображения патентного документа должны быть записаны в субдиректориях, подчиненных одной субдиректории, которая подчинена корневой директории. Имя субдиректории на вершине иерархии субдиректорий изображений должно быть IMAGES (изображения).
13. Любое программное обеспечение, предоставляемое издателем на дисках CD-ROM для просмотра, печати или поиска изображений или текстов, должно быть записано в субдиректориях, подчиненных одной субдиректории, которая подчинена корневой директории. Имя субдиректории на вершине иерархии программных субдиректорий должно быть SOFTWARE (программное обеспечение).
14. Когда факсимильный диск CD-ROM содержит дополнительные библиографические и полнотекстовые базы данных, дополнительная субдиректория с именем OTHERAPL должна присутствовать в корневой директории и содержать зависимые субдиректории прикладных программ.
15. В корневой директории CD-ROM должны содержаться файлы для включения некоторой или всей следующей информации:
 - (a) Полные имена владельцев прав собственности;
 - (b) Идентификация диска;
 - (c) Краткое описание содержания CD-ROM, например, текст метки диска (см. пп. 44 и 45);
 - (d) Формат файла изобразительных данных на CD-ROM;
 - (e) Издающее ведомство (s);
 - (f) Ведомство или подрядчик, подготовившие данные;
 - (g) Идентификатор программного обеспечения: идентификатор имени и версии программ, первоначально предназначенных для использования на CD-ROM.

16. Текущая и предполагаемая практика относительно директорий (каталогов) и документальных файлов записаны в приложении D.

ХРАНЕНИЕ И ФОРМАТ ФАЙЛА

17. Каждый патентный документ должен быть записан как растровое изображение (факсимильная мода), с использованием сжатия согласно рекомендации CCITT, группа 4 T.6.
18. Изображения патентного документа могут храниться в одном из трех файловых форматов:
 - 18.1 Каждая страница А4 (кадр) может храниться как единый файл. Заголовок факсимильного файла должен близко следовать тому, что определено в стандарте ВОИС ST.33. Каждый файл, записанный таким образом, должен иметь расширение имени файла, например S33. Для страниц, превышающих А4, следует создать более одного кадра, каждый из которых соответствовал бы площади страницы А4, так чтобы была включена вся площадь страницы. Может быть создан дополнительный кадр, соответствующий физическому уменьшению страницы, превышающей А4, до размера, который может быть размещен в пределах страницы А4.
 - 18.2 Каждый патентный документ может быть записан как один файл с соответствующим заголовком и "директориями", как определено в спецификации формата файла изображений с метками (TIFF). Каждый файл, записанный таким образом, должен иметь имя, совпадающее с номером патентного документа, и расширение имени файла, например, TIF.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.4

- 18.3 Каждая страница может быть записана как один файл с соответствующим заголовком и "директориями", как определено в спецификации TIFF. Каждый файл, записанный таким путем, должен иметь имя, состоящее из номера патентного документа и номера страницы, и иметь расширение файла, например TIF.
- 18.4 Текущая или предлагаемая практика в отношении формата файла изображений описана в приложении Е.

УКАЗАТЕЛИ

19. В корневую директорию должен быть включен открытый указатель, который дает информацию о физическом местоположении каждого изображения, хранящегося на диске. Указатель позволяет пользователю получить прямой доступ к документам на CD-ROM при использовании другого программного обеспечения поиска. Он должен о каждом патентном документе давать в записях на CD-ROM следующую минимальную информацию:

1. Двубуквенный код ведомства (НИИД 19);
2. Код вида документа (НИИД 13);
3. Номер документа (НИИД 11);
4. Местоположение изображения (абсолютный номер начального байта);
5. Длина изображения;
6. Полный маршрут;
7. Имя файла;
8. Страница и номер кадра;
9. Код идентификации субдокумента, как рекомендовано стандартом ВОИС [ST.32](#), п.11.

20. Дополнительно о каждом продукте CD-ROM индекс местоположения документа должен быть включен в каждом опубликованном издании и давать информацию о местоположении на диске обо всех опубликованных документах на данную дату в текущем году, включая настоящее издание. В индексе местоположения документов должна быть записана следующая минимальная информация:

1. Двубуквенный код ведомства (НИИД 19);
2. Код вида документа (НИИД 13);
3. Номер документа (НИИД 11);
4. Идентификатор диска (см.п.10).

21. Кроме того, к каждому продукту CD-ROM должен быть подготовлен кумулятивный указатель местоположения документов за все завершенные годы с той же самой минимальной информацией, какую содержит индекс, описанный в п.20. Кумулятивный указатель местоположения документов должен публиковаться на регулярной основе, предпочтительно в то же самое время, что последнее издание года.

22. Текущая или предлагаемая практика ведомств в отношении индексов описана в приложении F.

ТРЕБОВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

23. В этой части стандарта даны подробные сведения об определенных требованиях пользователей, которые установлены как желательные цели в свете опыта пользователей.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Общие вопросы

24. Факсимильный CD-ROM должен содержать три отчетливо выраженных вида информации:
- (a) *данные об изображениях*, состоящие из факсимильной информации, обычно относящейся к полным страницам патентных документов;
 - (b) *библиографические данные*, состоящие из символьнокодированной информации, которая сопровождает публикацию патентных документов и обычно дается на их титульных страницах;
 - (c) *индексные данные*, состоящие из символьнокодированной информации, организованной в виде поисковых файлов.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.5

Минимальный состав данных

25. В этих рекомендациях следующие библиографические данные, если они имеются в кодированной форме, рассматриваются в качестве минимума элементов, сопровождающего каждый патентный документ, изображение которого записывается на факсимильных дисках CD-ROM. В качестве средства для идентификации каждого элемента приводятся коды ИНИД стандарта ВОИС [ST.9](#).

Коды ИНИД Элементы данных

[\(ST.9\)](#)

| | |
|------------------|---|
| (11) | Номер документа |
| (13) | Код вида документа в соответствии со стандартом ВОИС ST.16 |
| (19) | Код стандарта ВОИС ST.3 , идентифицирующий ведомство, публикующее документы |
| (21) | Регистрационный (ые) номер (а) заявки (ок) |
| (22) | Дата подачи заявки |
| (31) | Номер (а) приоритетной (ых) заявки (ок) |
| (32) | Дата подачи приоритетной заявки |
| (33) | Код стандарта ВОИС ST.3 , идентифицирующий национальное патентное ведомство, присвоившее номер приоритетной заявке или организацию, присвоившую номер приоритетной заявке. Для международной заявки, поданной по процедуре РСТ, используется код "WO" |
| (40) | Дата выкладки для всеобщего ознакомления |
| (51) | Международная патентная классификация |
| (54) | Название изобретения |
| (71), (75), (76) | Имя(имена) заявителя(ей) |
| (72) | Имя(имена) изобретателя(ей) |

Кроме того, следующие библиографические данные должны рассматриваться как элементы минимума при обстоятельствах, когда они требуются ведомству, производящему диск CD-ROM.

| | |
|------------|--|
| (26) | Язык публикации заявки |
| (52) | Отечественная или национальная классификация |
| (57) | Реферат |
| (74) | Имя поверенного или представителя |
| (81), (84) | Указанные страны согласно РСТ, указанные страны-участницы региональных патентных конвенций conventions |

ПОИСКОВОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Общие вопросы

26. Рекомендации дают определение потребностей пользователей, касающихся поискового программного обеспечения, разработанного для использования дисков CD-ROM, которые содержат факсимильные изображения патентных документов и облегчают поиск, просмотр и печать с дисков CD-ROM, полученных из разных источников. Рекомендации не определяют использование специфических программ, а скорее излагают определенные минимальные характеристики и потребности пользователей, чтобы позволить начинающему пользователю эффективно использовать поисковые системы патентной информации на базе CD-ROM в самое кратчайшее время.

27. Обязанностью производителей дисков CD-ROM является подготовка легкодоступного программного обеспечения, необходимого для поиска информации, записанной на них удобным и эффективным образом. Известно, что подготовка легкодоступного собственного программного обеспечения создает проблемы в связи с авторским правом и предполагается, что на получателей такого программного обеспечения будут наложены определенные ограничения, направленные на соблюдение интересов владельцев авторского права.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.6

28. Рекомендуется, чтобы поисковое программное обеспечение соответствовало модели клиент/сервер по разделению интерфейса пользователя от поисковой машины. Это позволит каждому конечному пользователю создать или приобрести интерфейс пользователя, который может быть использован для всех патентных дисков, которые согласуются с отдельной моделью клиент/сервер, допуская таким образом совместный доступ для этих пользователей без какого-либо ограничения разработчика поискового устройства. Приложение G зарезервировано для будущей записи практических данных производителей дисков, которые следуют модели клиент/сервер и включения более подробного описания концепции клиент/сервер.

Представление

29. Поисковое программное обеспечение должно быть поставлено на дискетах 130мм (5,25 дюйма) или 90мм (3,5 дюйма) или на самих дисках CD-ROM.

30. Рекомендации не определяют документацию, которая могла бы потребоваться пользователю, чтобы иметь возможность использовать поисковые системы на CD-ROM. Предполагается, что ведомства, производящие поисковые системы на базе CD-ROM, обеспечат доступность детальной документации для пользователей. Документация должна содержать достаточную информацию, записанную ясным стилем, предпочтительно на языке пользователя и иллюстрирована многими примерами.

Общие требования

31. Поисковое программное обеспечение должно давать пользователям возможность осуществлять следующие функции:

- (a) поиск данных, предоставляемых на дисках CD-ROM;
- (b) выводить информацию и изображения на дисплей;
- (c) печатать выбранные изображения на печатающем устройстве;
- (d) выводить программы.

Каждый из этих аспектов рассматривается ниже.

Поисковые требования

32. Поисковое программное обеспечение должно позволять пользователю осуществлять поиск библиографических данных, присутствующих на дисках CD-ROM. В результате поиска должен выводиться на дисплей список документов, изображения которых записаны на CD-ROM и соответствуют поисковому запросу. Поисковые программы должны также позволять пользователю временно хранить поисковые запросы в файле и выполнять ранее сохраненные поисковые запросы.

33. Приложение Н определяет формат ввода, который должен быть в целом доступен по умолчанию в отношении элементов библиографических данных. Программное обеспечение предпочтительно должно воспринимать другие форматы. Рекомендуемые имена полей данных должны быть использованы пользователем при работе программ в так называемой "экспертной моде".

34. В общем каждое поисковое поле должно иметь индекс, связанный с ним. Если такие индексы присутствуют, их содержание должно быть доступно для чтения конечным пользователям.

35. Поисковые программы должны позволять пользователю находить любой вышеупомянутый элемент библиографических данных в комбинации с использованием булевых операторов И, ИЛИ и НЕ. Прочие поисковые функции общего пользования, например усечение, используются по мере необходимости.

Требования к отображению

36. Программное обеспечение должно позволять пользователю следующие выборы вывода изображения на экран наиболее простым способом:

- (a) по номеру выбранного документа вывод на экран изображения титульной страницы или изображения, которое содержит первую страницу описания или чертежей, пунктов формулы, отчета о поиске;
- (b) библиографические данные выбранного документа;
- (c) последовательные страницы документа, начиная с титульного листа;



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.7

(d) для документов, выбранных в ходе библиографического поиска, титульные страницы в любой последовательности, чертежи в любой заданной последовательности, описание в любой последовательности, пункты формул в любой последовательности;

(e) для каждого документа, выведенного на экран, пользователь должен иметь возможность выбрать последующую или предшествующую страницы документа или любую страницу документа.

37. Для каждого выведенного на экран документа программное обеспечение должно позволять пользователю увеличить выведенное изображение, например, путем использования функции увеличения масштаба изображения, или выбрать части изображения, которые надо вывести на экран, путем передвижения рамки с изображением вверх или вниз, направо или налево, например путем использования функции панорамирования.

38. Программное обеспечение должно позволять пользователю вращать выведенное на экран изображение на +90 или -90 градусов, чтобы обеспечить удобное рассмотрение чертежа, который напечатан под углом 90 градусов к вертикальной оси страницы.

39. Для выведенного на экран документа пользователь должен иметь возможность пометить документ для последующего вывода, выгрузки или печати помеченного документа в дальнейшем.

40. Любой из выборов должен иметь возможность сохранения для повторного использования, например, записываться как выполнение по умолчанию.

Требования к печати

41. Программное обеспечение должно позволять пользователю выполнить по меньшей мере следующие печатные функции:

- (a) печатать все изображения одного или выбранного числа документов;
- (b) печатать изображения, содержащие титульные листы одного или выбранного числа документов;
- (c) печатать изображения, содержащие чертежи одного или выбранного числа документов;
- (d) печатать изображения, содержащие пункты формулы одного или выбранного числа документов;
- (e) печатать изображения, содержащие отчеты о поиске одного или выбранного числа документов;
- (f) печатать библиографические данные в полном объеме или выборочно одного или выбранного числа документов;
- (g) печатать любые комбинации изображений, цитированных в подпунктах (b-e).

42. Программное обеспечение должно давать пользователю выбор непосредственной печати или печати в дальнейшем времени. Программное обеспечение должно также позволять пользователю печатать копию документа целиком или отдельных его страниц, не выводя его предварительно на экран, а также печатать на обеих сторонах листа.

Требования по выгрузке

43. Структура дисков CD-ROM должна быть такой, чтобы позволять пользователю выгружать в электронной форме и печатать выходной результат:

- (a) символьно- кодированную информацию, выводимую на экран в результате операции поиска;
- (b) библиографические данные, записанные на диске CD-ROM (см. п.25);
- (c) сжатые или расширенные данные факсимильного изображения;
- (d) открытый указатель (см.п.19);
- (e) индекс местоположения документов (см. п. 20) .

Операция выгрузки должна обеспечиваться под контролем поискового программного обеспечения, предоставляемого производителем дисков и, когда это приемлемо, под контролем операционной системы. В любом случае производитель дисков может таким образом структурировать диск CD-ROM, что любая из функций выгрузки предотвращается за исключением уполномоченных пользователей.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.8

МАРКИРОВКА

44. Каждый диск должен иметь метку, постоянно прикрепленную к нему и содержащую следующий минимум информации:

- (a) идентификационный код диска (см.п.10);
- (b) идентификационные данные патентных документов, изображения которых могут быть найдены на диске, т.е. ведомство публикации, код вида документа и номера документов.

45. Относительно требований п.44б) :

- (a) если изображения относятся к непрерывной нумерационной серии патентных документов, то будет достаточным указать первый и последний номера патентных документов, изображения которых находятся на диске;
- (b) если изображения относятся к иным, нежели непрерывная нумерационная серия, патентным документам, то на метке должна быть дана достаточная информация, чтобы дать возможность пользователю определить общее содержание изображений, записанных на диске.

УПАКОВКА

46. Диски CD-ROM, произведенные для обмена, должны быть упакованы в прочном защитной коробке или в картридже с крышкой (который облегчает загрузку и выгрузку CD-ROM изчитывающего устройства). Верх защитной коробку и должен быть снабжен меткой с информацией, определенной в пп.44 и 45.

[Приложения следуют]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

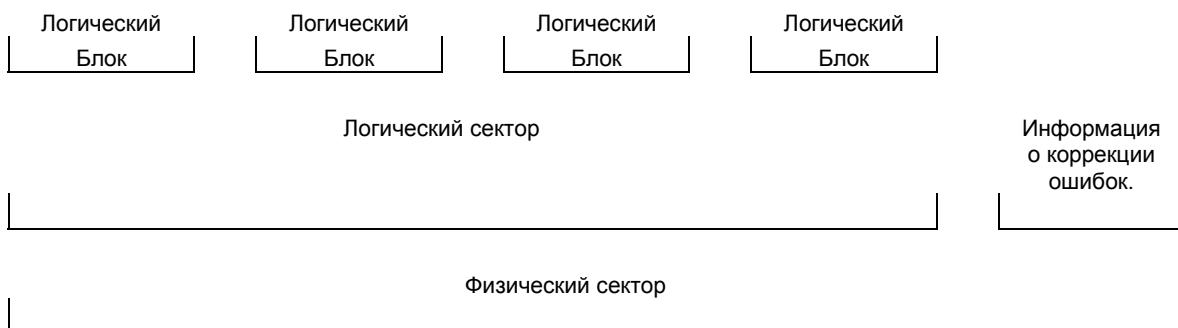
страница: 3.40.9

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СТРУКТУРА CD-ROM

1. Компактный диск с памятью только для считывания (CD-ROM) является оптическим диском диаметром 120 мм. Он имеет одну спиральную дорожку бинарной информации, записываемой в виде углублений на одной поверхности диска. Дорожка считывается тонко сфокусированным лазерным лучом, мимо которого она движется с постоянной линейной скоростью. Это требует изменения скорости вращения диска; скорость вращения тем быстрее, чем ближе головка к центру диска.

2. Наименьшая часть поверхности с информацией на CD-ROM, к которой возможно независимое обращение, это физический сектор, включающий 2 352 8-битных байтов. Нижеследующая диаграмма иллюстрирует соотношение между физическим сектором, логическим сектором и логическими блоками:



3. Адрес обращения к каждому физическому сектору на CD-ROM определяется временем вращения. Каждая минута на CD-ROM делится на 60 сек., а каждая секунда - на 75 блоков. Адрес сектора таким образом принимает следующую форму:

M:S:B, где

M = число минут от начала дорожки ;
S = число секунд (0 - 59) внутри минуты;
B = число блоков (0 - 74) в пределах секунды.

4. Каждый сектор состоит из 2 352 байтов, но только 2048 из них предоставляются пользователям, остальные байты используются для обнаружения ошибок и коррекции, адресов, заголовков и информации о синхронизации. Физическое расположение данных на CD-ROM иллюстрировано ниже.

5. Байты моды сектора в положении байта 15 поля заголовка каждого сектора должен быть установлен на (01), как предусмотрено международным стандартом ISO/IEC 10149:1989, п. 14.2(b). Это должно означать, что все байты в позициях 16 - 2063 являются байтами данных пользователя и что байты в позициях 2064 - 2351 установлены в стандарте ISO/IES 10149:1989. Это требование позволяет использовать позиции байтов 2064 - 2351 для обнаружения и коррекции ошибок и является фундаментальным требованием для данных CD-ROM. К аудио CD-ROM это требование не относится.

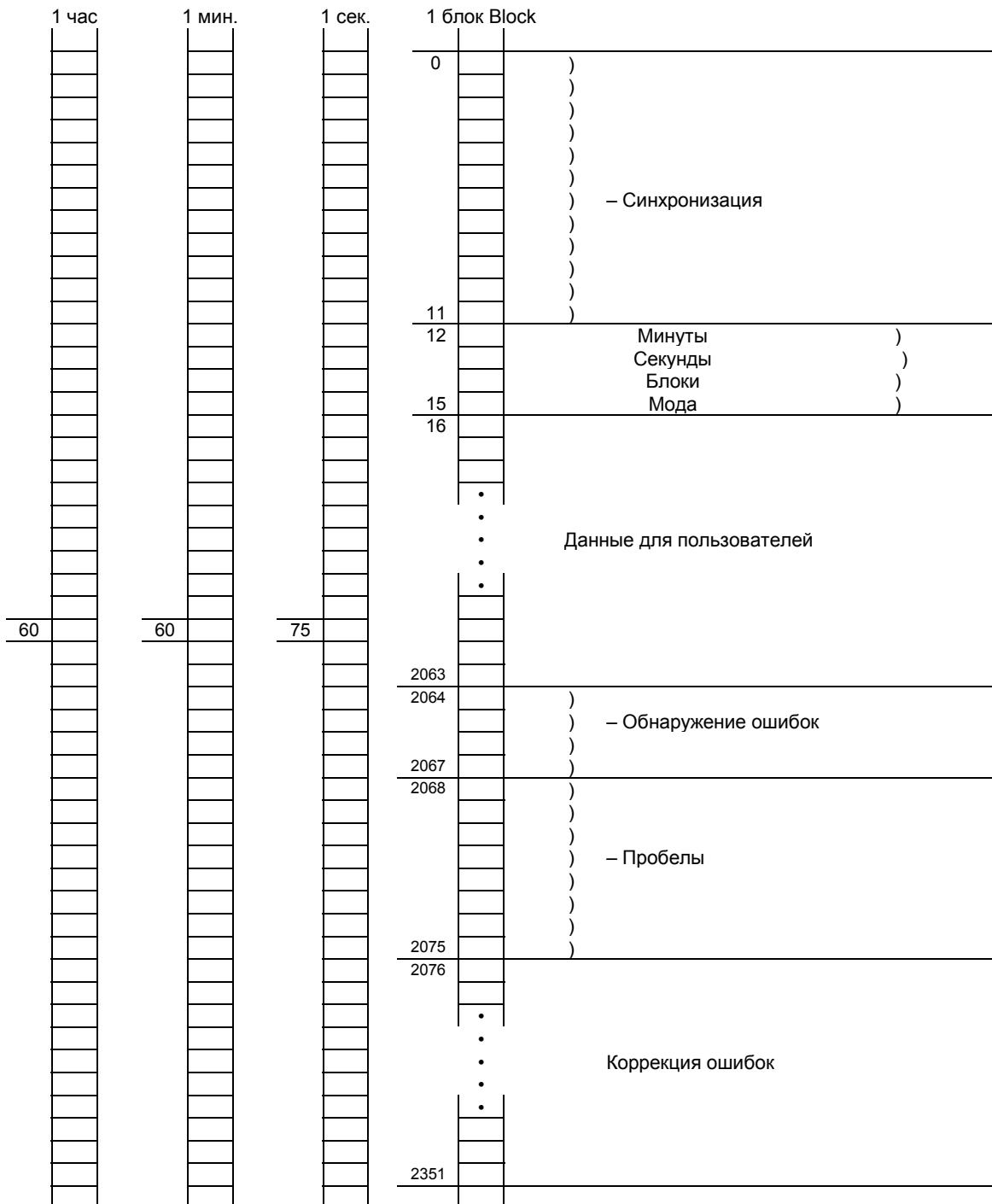


РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.10

Приложение А, страница 2



Для 1 часа, данные для пользователей = $60 \times 60 \times 75 \times 2048 = 552,960,000$ байтов
Для 1 часа, всего данных = $60 \times 60 \times 75 \times 2352 = 635,040,000$ байтов

[Приложение В следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.11

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ТЕХНИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Ниже представлены определенные аспекты технических вопросов, изложенных в международном стандарте ISO 9660:1988, которые должны рассматриваться как реализация международного стандарта ISO 9660:1988 для обеспечения доступности патентных документов в виде факсимильных изображений на дисках CD-ROM в целях обмена между патентными ведомствами. Особое значение имеет третий раздел международного стандарта ISO 9660:1988 "Требования к системам". Технические вопросы, полностью определенные в международном стандарте ISO 9660:1988, здесь не повторяются. Данные рекомендации рассматривают только технические вопросы, по которым международный стандарт ISO 9660:1988 разрешает пользователю принимать решения по внедрению.

Структура тома

Область системы

1. Данные рекомендации не определяют содержания части области системы на диске (см. международный стандарт ISO 9660:1988, п.6.2.1).

Примечание: Рекомендации касаются только области данных на диске. Производители дисков свободны использовать область системы (см. первый из 16 логических секторов диска), если они желают. Размер логического сектора

2. Предпочтительный размер логического сектора (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.6.1.2) должен быть 2048 байтов.

Примечание: Это позволит считывание с дисков большинством операционных систем.

Размер логического блока

3. Предпочтительный размер логического блока (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.6.2.2) должен быть 512 байтов.

Примечание: Это позволяет считывание с диска большинством операционных систем.

Фактор чередования

4. Должна использоваться нечередующаяся мода записи (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.6.4.4).

Примечание: Это обеспечивает наибольшую совместимость дисков различных операционных систем.

Ассоциированные файлы

5. Для доступа и выгрузки патентных данных с дисков CD-ROM (т.е. патентные данные, изображения, индексы) данные не должны храниться в ассоциированных файлах (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.6.5.4).

Примечание: Это требование введено потому, что некоторые операционные системы требуют использования ассоциированных файлов. Однако данные, необходимые для некоторых других операционных систем для обеспечения выгрузки изображений и библиографических данных и вывода изображений на экран, не могут быть доступны, если хранятся в ассоциированных файлах.

Уровень реализации

6. Уровень реализации для принимающих систем (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.13.5) должен соответствовать уровню 2.

Примечание: Это требование предполагает, что не должны применяться ограничения уровня 1.

Запись программ начальной загрузки

7. Запись программ начальной загрузки (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.8.2) не обязательна.

Примечание: Запись программ начальной загрузки позволяет различным операционным системам загружаться с того же самого диска. Вследствие недостатка стандартизации различных операционных систем и отсутствия требований со стороны потребителей о наличии таких программ, нет необходимости производить запись программ загрузки на диски CD-ROM.

Дескриптор первичного тома:



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.12

Приложение В, страница 2

8. Дескрипторы первичного тома должны соответствовать определениям международного стандарта ISO 9660:1988, п.8.4 и Табл.4. Элементы дескриптора первичного тома, требующие определения, перечислены ниже:

(а) *Идентификатор системы* (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.5) должен быть установлен на пробелы;

Примечание: Это подразумевает, что идентификатор системы не определен. Не существует требования об идентификации первых 16 логических секторов на CD-ROM, содержащем изображения патентных документов.

(б) Идентификатором тома должен быть идентификатор диска, как определено в п.10 данных рекомендаций;

Примечание: Это требование обеспечивает уникальность идентификатора тома.

(с) *Максимальный размер набора тома* (как это определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.10) должен быть установлен на 1;

Примечание: Это подразумевает, что каждый диск CD-ROM рассматривается в качестве тома, отдельного от любого другого тома.

(д) Должно быть заполнено поле, указывающее *идентификатор набора тома* (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.19);

Примечание: Это поле должно быть специфицировано и не может быть пустым. Согласно данному стандарту в этом поле содержится родовое имя дисков CD-ROM, произведенных поставщиком.

(е) *Дата и время создания тома* (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.26) должны быть представлены, как минимум, годом, месяцем и днем даты создания CD-ROM, а остающиеся свободными позиции должны быть заполнены нулями;

Примечание: Международный стандарт ISO 9660:1988 позволяет установку времени до сотой доли секунды. Необходима установка времени на дату создания диска CD-ROM.

(ф) *Дата и время модификации тома* (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.27) должны быть установлены на значение даты и времени создания тома (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.26);

Примечание: Эта же самая дата как дата создания оригинального диска подразумевается в утверждении выше.

(г) Величина для *даты и времени аннулирования тома*, как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.8.4.28, не должна определяться (т.е. это поле должно быть установлено на формат "незаписываемых данных").

Примечание: Дата и время аннулирования тома не относятся к понятию "патентные данные".

Идентификатор конца набора дескрипторов тома

9. После дескриптора первичного тома должен следовать идентификатор конца набора дескрипторов тома (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.3) вместе с полем версии дескриптора тома (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.3.3), установленный на 1.

Примечание: Идентификатор конца набора дескрипторов тома показывает, что это последний дескриптор в наборе дескрипторов тома.

Идентификатор библиографического файла

10. Файл, идентифицируемый идентификатором библиографического файла в дескрипторе первичного тома (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.8.4.25), не используется.

Примечание: В силу природы патентных данных отдельный библиографический файл не является необходимостью и в том понимании, как это имеет место в международном стандарте ISO 9660:1988, не используется.

Дескриптор дополнительного тома

11. Дескрипторы дополнительного тома (как описано в международном стандарте ISO 9660:1988, п.8.5) не используются.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.13

Приложение B, страница 3

Примечание: Это дает возможность поддерживать диски CD-ROM многими дисковыми операционными системами, а также позволяет использовать для идентификатора файла и идентификаторов каталогов только знаки, определенные международным стандартом ISO 646:1991.

Дескриптор разделения тома

12. Дескрипторы разделения томов (как определено в международном стандарте ISO 9660:1988, п.8.6) не используются.

Примечание: Дескриптор разделения томов используется для идентификации разделения на дисках CD-ROM. Так как пользователи не нуждаются в идентификации разделения на дисках CD-ROM, уже идентифицированных, то дескрипторы разделения томов не используются.

Записи каталога (директории)

13. При форматировании записей каталога расширенные записи атрибутов не используются. Поле длины расширенной записи атрибутов (как описано в международном стандарте ISO 9660:1988, п.9.1.2) должно быть на нуле, и биты 3 и 4 поля признака файла (как определено международным стандартом ISO 9660:1988, п.9.1.6) должны быть на нуле.

Примечание: Это требование облегчит использование различных информационных систем.

Таблицы маршрутов для программ

14. Таблица маршрутов типа L или таблица маршрутов типа M или они обе (как описано в международном стандарте ISO 9660:1988, п.6.9 и 9.4) могут быть записаны на любом CD-ROM.

Примечание: Запись обеих таблиц L и M позволит эффективно использовать их в различных дисковых операционных системах

15. Необязательные таблицы маршрутов к программам могут использоваться по желанию.

Примечание: Использование необязательных таблиц маршрутов предусмотрено для сокращения времени поиска и рекомендуется как желательная характеристика.

[Приложение C следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.14

ПРИЛОЖЕНИЕ С

ТЕКУЩАЯ ИЛИ ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРАКТИКА КОДИРОВАНИЯ НАБОРОВ ЗНАКОВ

1. Практика Европейского патентного ведомства

Набор знаков, используемый в дисках ESPACE соответствует норме PC8. Это происходит потому, что требования к дисплею и печати IBM совместимы с ПЭВМ. PC8 - расширенный набор знаков DOS для ПЭВМ. Он содержит "общепринятые" 128 знаков международного стандарта ISO 646:1991 с расширением дополнительными другими 128 знаками, определенными на дополнительных кодировочных листах. Этот набор данных будет расширен или модифицирован, чтобы выполнять потребности будущих CD-ROM, включающих библиографические и текстовые данные на различных языках (венгерском, польском и т.д.).

Для будущих дисков CD-ROM в смешанной mode весьма вероятно будут приняты различные подходы:

- международный стандарт ISO 646:1991 (международная версия ссылки) в качестве базового кодировочного листа;
- знаки в записях данных, которые не могут быть определены посредством международного стандарта ISO 646:1991, будут закодированы или названы посредством ссылок на объекты, используемых в международном стандарте ISO 8879:1986, приложение D, "Знаковые объекты".

Это приложение содержит наборы знаков для акцентированных знаков, греческих, кириллических, математических и др. Знаки получают мнемонические имена (всегда помещаемые между амперсандом и точкой с за пятой, например "ü" есть знак U с умляутом).

Мнемонические имена всегда системно независимы и могут быть сделаны выводимыми на экран рутинными программами в зависимости от дисплейных устройств используемого технического оборудования. Знаки, которые не выводимы на экран, делаются видимыми дескриптивным путем.

Будущие расширенные наборы знаков для дисплеев могут быть приняты путем изменения таблицы перехода.

2. Предложение патентного ведомства Японии

Патентное ведомство Японии считает, что стандарт ВОИС [ST.31](#) не соответствует CD-ROM, так как стандарт ВОИС [ST.31](#) требует применения переключающих последовательностей каждый раз при переключении кодировочных листов. Патентное ведомство Японии считает, что трудно получить произвольный доступ для обработки данных, когда переключающая последовательность перемежается с данными.

В обычном документе Японии 1-байтовые кодированные знаки перемежаются с 2-байтовыми кодированными знаками, так что весьма желательно не использовать переключающие последовательности между 1-байтовыми кодами и 2-байтовыми кодами для более легкой обработки документов Японии.

Патентное ведомство Японии предлагает по наборам знаков для CD-ROM следующее:

- (a) кодирование знаков должно соответствовать международному стандарту ISO 2022:1986;
- (b) функции контроля и набор графических знаков, которые определяются международным стандартом ISO 646:1991, должны быть обозначены как набор CO и набор GO согласно международному стандарту ISO 2022:1986;
- (c) прочие наборы знаков, необходимые для языков, должны быть обозначены как набор GI (набор G2 и набор G3 используются дополнительно при необходимости) и записываться в пространстве колонок 10 - 15 согласно международному стандарту ISO 2022:1986.

Согласно предложению, знак, в котором 8-й бит есть 0, соответствует знаку ISO 646:1991, а знак, в котором 8-й бит есть 1, используется в зависимости от языка.

Патентное ведомство Японии планирует набор знаков JIS-X-0208-1990 обозначить как набор G1. JIS-X-0208-1990 - это японский стандарт "Коды японских графических знаков для обмена информацией". Этот набор знаков будет зарегистрирован на международном уровне согласно международному стандарту ISO 2375:1985.

[Приложение D следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

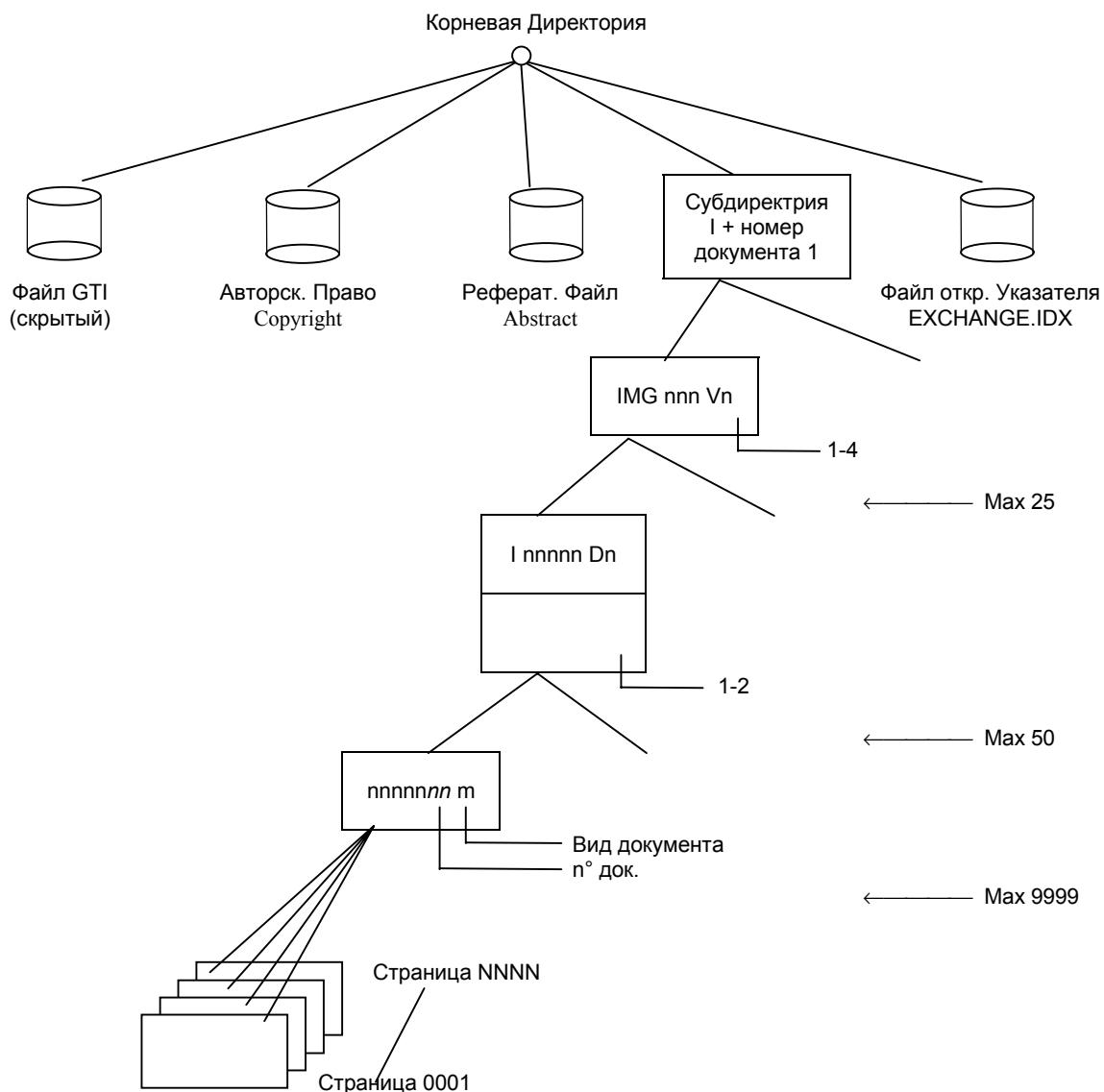
страница: 3.40.15

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ТЕКУЩАЯ ИЛИ ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРАКТИКА В ОТНОШЕНИИ СТРУКТУРЫ ДИРЕКТОРИЙ И ДОКУМЕНТНЫХ ФАЙЛОВ

1. Используемая Европейским патентным ведомством

СТРУКТУРА ДИСКОВ CD-ROM ESPACE (практика ЕПВ)



Файл, называемый COPYRIGHT в ESPACE, содержит положения об авторском праве.

Файл, называемый ABSTRACT в ESPACE, содержит имя публикующего ведомства, вид документа на дисках и диапазон номеров.

Описание файла EXCHANGE.IDX, см в Приложении F



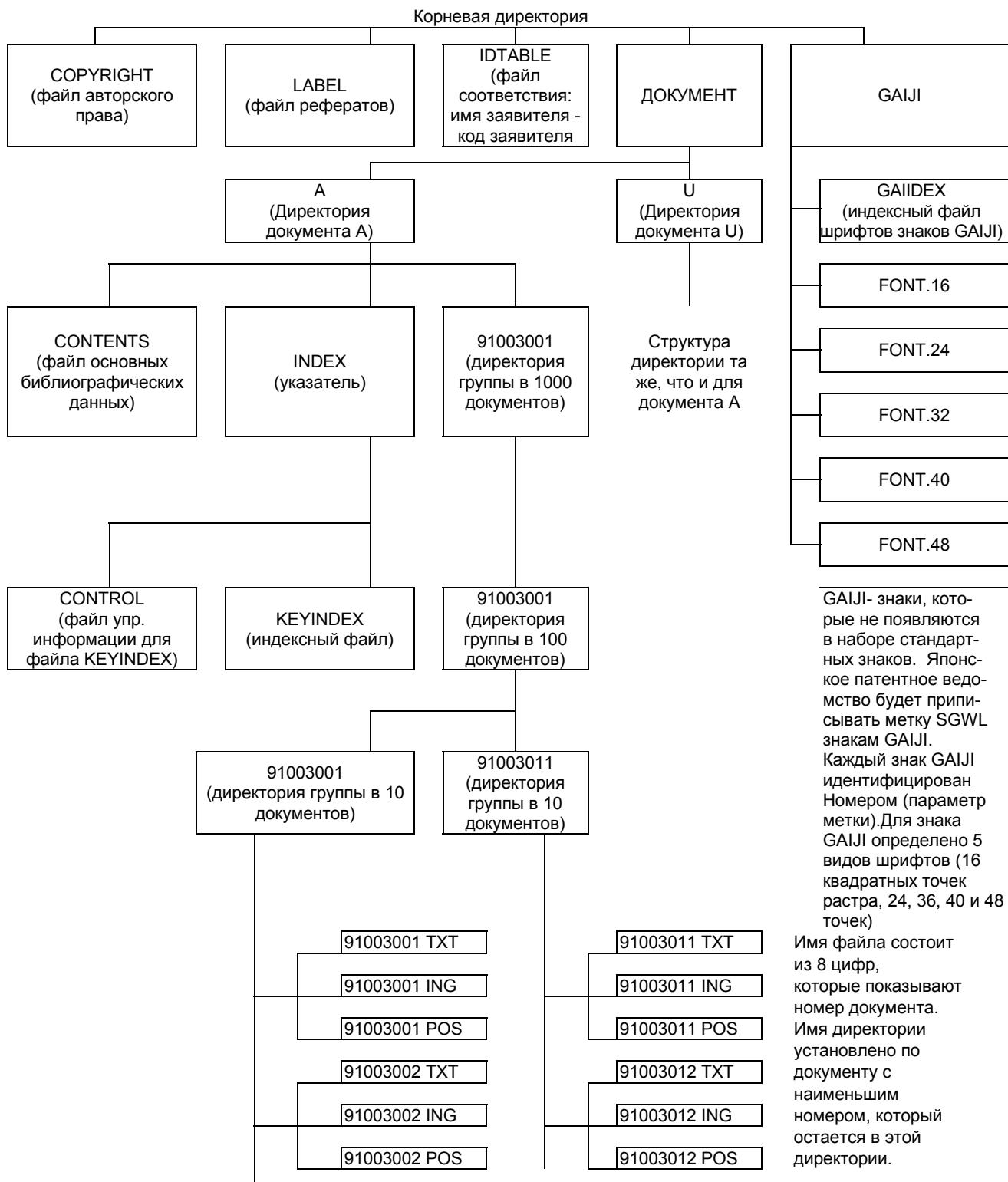
РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.16

Приложение D, страница 2

2. Предложение патентного ведомства Японии





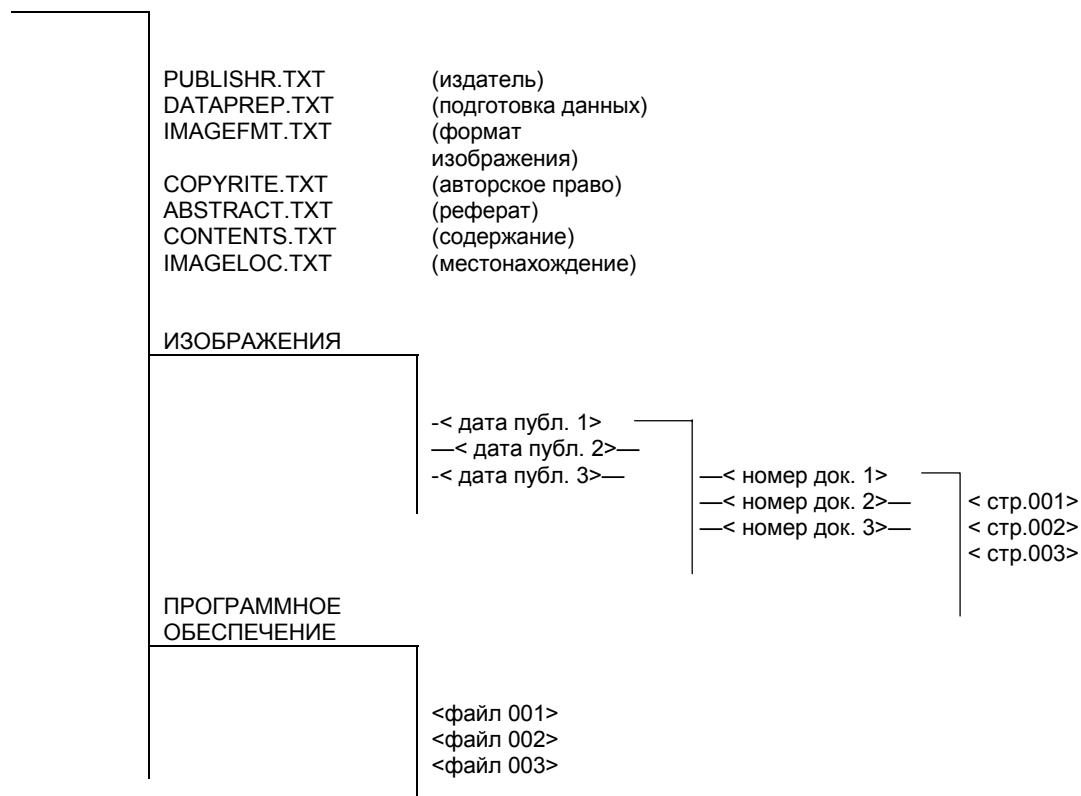
РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.17

Приложение D, страница 3

3. Предложения Ведомств по патентам и товарным знакам США



Файл PUBLISHR.TXT должен быть включен в корневую директорию, должно быть записано полное наименование и адрес ведомства, издавшего патентные документы, записанные на CD-ROM.

Файл DATAPREP.TXT должен быть включен в корневую директорию, должно быть записано полное наименование ведомства или его представителя, подготовившего данные, записанные на CD-ROM.

Файл IMAGEFMT.TXT должен быть включен в корневую директорию, должен быть записан формат файла факсимильных данных на CD-ROM по стандарту ВОИС [ST.33](#) или TIFF. В случае формата по стандарту ВОИС [ST.33](#) должны быть записаны номер и дата версии стандарта ВОИС [ST.33](#). В случае формата по TIFF должны быть записаны номер и дата версии TIFF, а также полная, но краткая спецификация используемых меток полей.

Примечание: Вероятно, что в некотором будущем времени набор специфичных патентных меток для использования с форматом файла TIFF может быть согласован, тогда соответствующий стандартный номер может быть использован вместо нумерации и описания меток полей.

Файл COPYRITE.TXT должен быть включен в корневую директорию, должно быть записано полное имя владельца прав, охраняемых патентом, поисковое программное обеспечение или другая непатентная информация, содержащаяся на диске.

Файл ABSTRACT.TXT должен быть включен в корневую директорию, должна быть записана информация об идентификации диска CD-ROM.

Файл CONTENTS.TXT должен быть включен в корневую директорию, должно быть записано краткое описание содержания на CD-ROM.

[Приложение Е следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.18

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ТЕКУЩАЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРАКТИКА ОТНОСИТЕЛЬНО ФАЙЛА IMAGEFMT.TXT

1. Используемая Европейским патентным ведомством

Файл IMAGEFMT.TXT состоит из заголовка длиной 256 байтов, за которым следует сжатое изображение согласно рекомендации T6 CCITT (группа факса IV). Его длина переменная (в среднем - около 50 кб) и дается в позициях 37 - 46 файла EXCHANGE.IDX.



Заголовок строится в соответствии со стандартом ВОИС [ST.33](#), приложение 2 (где “Prefix” означает “заголовок”) (см. стандарт ВОИС [ST.33](#) относительно дальнейших пояснений):



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.19

Приложение Е, страница 2

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАГОЛОВКА

| M/D | N элемента | НАИМЕНОВАНИЕ | Биты | ТИП |
|-----|------------|--|------|-----|
| M | 0 | ДЛИНА ЗАПИСИ | 4 | B |
| M | 1 | ДЛИНА ЗАПИСИ | 5 | C |
| M | 2 | ВЕДОМСТВО ПУБЛИКАЦИИ | 2 | C |
| M | 3 | КОД ВИДА ДОКУМЕНТА | 2 | C |
| M | 4 | НОМЕР ДОКУМЕНТА | 8 | C |
| M | 5 | НОМЕР СТРАНИЦЫ | 4 | C |
| M | 6 | НОМЕР КАДРА | 4 | C |
| M | 7 | ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ЗАПИСИ | 2 | B |
| *M | 8 | КОД ГОДА ИМПЕРАТОРА | 1 | C |
| M | 9 | ПРОЧЕЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ОБМЕНА) | 19 | C |
| D | 10 | ПРОЧЕЕ (ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) | 20 | C |
| M | 11 | ВЕДОМСТВО ПРОИСХОЖДЕНИЯ | 2 | C |
| M | 12 | ДАТА СОСТАВЛЕНИЯ | 6 | C |
| M | 13 | СТАТУС ЗАПИСИ | 1 | C |
| D | 14 | ВСЕГО СТРАНИЦ | 4 | C |
| M | 15 | НОМЕР ПОСЛЕДНЕГО КАДРА | 4 | C |
| M | 16 | ВСЕГО ЗАПИСЕЙ | 2 | B |
| D | 17 | ИДЕНТИФИКАЦИЯ БЮЛЛЕТЕНЯ С ИЗМЕНЕНИЯМИ | 1 | C |
| D | 18 | ВЫСОТА ДОКУМЕНТА | 3 | C |
| D | 19 | ШИРИНА ДОКУМЕНТА | 3 | C |
| M | 20 | ПРОЧЕЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ОБМЕНА) | 20 | C |
| D | 21 | ПРОЧЕЕ (ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) | 20 | C |
| M | 22 | НАЛИЧИЕ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ | 1 | C |
| M | 23 | НАЛИЧИЕ ПУНКТОВ ФОРМУЛЫ | 1 | C |
| M | 24 | НАЛИЧИЕ ЧЕРТЕЖЕЙ | 1 | C |
| M | 25 | НАЛИЧИЕ ИСПРАВЛЕНИЙ | 1 | C |
| M | 26 | НАЛИЧИЕ ОПИСАНИЯ | 1 | C |
| M | 27 | НАЛИЧИЕ РЕФЕРАТА | 1 | C |
| M | 28 | НАЛИЧИЕ ОТЧЕТА О ПОИСКЕ | 1 | C |
| M | 29 | ПРОЧЕЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ОБМЕНА) | 20 | C |
| D | 30 | ПРОЧЕЕ (ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НАПРИМЕР ИНДЕКС МПК) | 20 | C |
| M | 31 | ТИП ДАННЫХ | 1 | C |
| M | 32 | МЕТОД СЖАТИЯ ДАННЫХ ИЗОБРАЖЕНИЯ | 2 | C |
| M | 33 | КОД КОЭФФИЦИЕНТА К | 2 | C |
| M | 34 | РАЗРЕШАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ | 2 | C |
| M | 35 | ВЫСОТА КАДРА | 3 | C |
| M | 36 | ШИРИНА КАДРА | 3 | C |
| M | 37 | ЧИСЛО СТРОК ПО ВЫСОТЕ КАДРА | 4 | C |
| M | 38 | ЧИСЛО СТРОК ПО ШИРИНЕ КАДРА | 4 | C |
| D | 39 | КОД ВРАЩЕНИЯ | 1 | C |
| M | 40 | РАСПОЛОЖЕНИЕ КАДРА ПО ОСИ X | 4 | C |
| M | 41 | РАСПОЛОЖЕНИЕ КАДРА ПО ОСИ Y | 4 | C |
| M | 42 | СТАТУС КАДРА | 1 | C |
| M | 43 | ПРОЧЕЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ОБМЕНА) | 19 | C |
| D | 44 | ПРОЧЕЕ (ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ОБМЕНА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) | 20 | C |
| M | 45 | ДЛИНА ДАННЫХ ИЗОБРАЖЕНИЯ | 2 | B |
| M | 46 | ДАННЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ | V | B |

M: Обязательно

B: Бинарный

D: Желательно

C: Знак

* M: Обязательно для данных, касающихся только японских документов

V: Переменный

Все поля должны присутствовать, но только обязательные должны содержать данные.

[Приложение F следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.20

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ТЕКУЩАЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРАКТИКА ОТНОСИТЕЛЬНО УКАЗАТЕЛЕЙ

I. ОТКРЫТЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

1. Используемая Европейским патентным ведомством

Файл EXCHANGE.IDX является издаваемым файлом MS-DOS ASCII, позволяющим пользователю получить прямой доступ к документам на ESPACE CD-ROM без использования программ ESPACE. Он идентифицирует и указывает местоположение индивидуальных страниц каждого документа, но не указывает содержания этих страниц.

Файл включает последовательность блоков (один блок – это одна строка файла). Каждый блок имеет длину 101 байт. В файле EXCHANGE.IDX документ из 13 страниц описывается 13 блоками.

Позиции в каждом блоке подсчитываются в байтах, начиная с единицы. Каждый байт соответствует одному элементу информации о документе (за исключением резервных пробелов).

Структура блоков

| | | |
|---------|----------|---|
| Позиции | 1 – 2: | Код страны (например, ЕР для Европейского патентного ведомства) |
| | 3 – 4: | Вид документа ("KIND"): A0, A1, A2... |
| | 5: | Резерв |
| | 6 – 13: | Номер публикации (8 цифр) |
| | 15 – 18: | Число страниц документа (также в позициях 88-91) |
| | 19 – 22: | Резерв |
| | 23 – 26: | Десятичное число, записанное в форме "0000" до "0127", указывающее на наличие субдокументов. Каждый вид субдокумента представлен номером. Номер в данном случае есть сумма номеров, представляющих наличные субдокументы: |

число субдокумент

| | |
|-----|--------------------------|
| 64: | библиографические данные |
| 32: | пункты формулы |
| 16: | чертежи |
| 8: | изменения |
| 4: | описания |
| 2: | реферат |
| 1: | отчет о поиске |

Примеры позиций 23-26:

| число | позиции 23-26 | значения: |
|-------|---------------|------------------------------------|
| 66 | 0066 | библиографические данные и реферат |
| 36 | 0036 | пункты формулы и описание |
| 4 | 0004 | описание |



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.21

Приложение F, страница 2

- Позиции 27 – 36: адрес файла изображений (10 знаков). Это адрес первого блока.
- 37 – 46: Длина файла изображений (10 знаков)
- 47 – 91: Описание пути доступа MD-DOS. Это есть последовательность имен четырех директорий, каждая из 8 знаков. Эти имена извлекаются из номера публикации и соответствующего вида документа:
- номер публикации: xxxuyuzz
 - вид: k
- 47 – 55: Первая директория. Это номер первого документа на диске с предшествующей цифрой I: например, I0360792.
- 56 – 64: Имя второй директории всегда начинается с "IMG", за ним следуют три первых цифры документа. Затем имеется знак V и один знак, который связан с идентификатором третьей директории, например, IMGO36V1.
- Последняя цифра определяется по имени третьей директории. Он имеет величину 1, 2, 3 или 4 в зависимости от величины позиций 70-71 (yy).
- yy за V следуют:
- | | |
|-------|---|
| 00-24 | 1 |
| 25-49 | 2 |
| 50-74 | 3 |
| 75-99 | 4 |
- Правилом является ограничение числа поддиректорий до 25.
- 66 – 73: Третья директория начинается с "!", затем следует пять знаков: xxxuu, затем знак D и знак 1 или 2. Конечный знак определяется четвертой директорией (zz):
- zz за D следует:
- | | |
|-------|---|
| 00-49 | 1 |
| 50-99 | 2 |
- Правилом является ограничение числа поддиректорий до 50.
- 74 – 82: Имя четвертой директории состоит из номера публикации документа (то же самое, как позиции 7-13) и знака, указывающего на вид, например, xxxuyzzk.
- 83 – 91: Каждая страница документа хранится в файле. Имя файла - PAGE 0001 или PAGE0120.
- 92 – 99: Резерв.
- 100: Символ возврата каретки (CR).
- 101: Перевод строки (LF).

Краткое резюме путей доступа к документам ESPACE и FIRST

Для минимизации числа документов в любой данной директории путь делится на последовательные уровни субдиректорий.

Каждый документ в ESPACE является индивидуальной директорией на четвертом уровне от корня. Эти документы сами по себе группируются в директориях, содержащих не более 50 документов (третий уровень). Второй уровень включает самое большое 1250 документов (25 директорий по 50 документов). Первый уровень несет номер первого документа на CD-ROM.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.22

Приложение F, страница 3

В системе ESPACE файл EXCHANGE.IDX описывает каждую страницу каждого документа. Каждый четвертый уровень директорий на CD-ROM содержит столько файлов, сколько страниц в документе.

С другой стороны, система FIRST содержит только первую страницу каждой заявки (и иногда - вторую). В этом случае путь доступа является тем же самым, что в ESPACE. В случае документа из одной страницы путь доступа к нему только через три директории приводит к файлу, содержащему документ. Документ, таким образом, больше не представлен в директории, а представлен только в файле.

Путь доступа в ESPACE: 4 последовательных субдиректорий + N файлов

Путь доступа в FIRST:
(как исключение, так же как в ESPACE)

```
EPA1 0C 3813 0001000006600060456970000034066\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0001  
EPA1 00443813 0002000000400060805130000106542\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0002  
EPA1 00443813 0003000000400061890570000114068\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0003  
EPA1 00443813 000400000040006303745000091108\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0004  
EPA1 00443813 0005000000400063959050000035720\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0005  
EPA1 00443813 0006000000400064327690000026162\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0006  
EPA1 00443813 0007000003200064593930000023862\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0007  
EPA1 00443813 0008000000100064839690000029130\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
31\PAGE0008  
EPA2 00443814 0001000006600065146890000052642\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0001  
EPA2 00443814 0002000000400065679370000103722\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0002  
EPA2 00443814 0003000000400066723850000104316\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0003  
EPA2 00443814 0004000000400067768330000106236\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0004  
EPA2 00443814 0005000000400068833290000104072\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0005  
EPA2 00443814 000600000360006987770000103044\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0006  
EPA2 00443814 0007000003200070922250000075918\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0007  
EPA2 00443814 000800000320007170049000013714\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0008  
EPA2 00443814 0009000001600071843850000033838\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0009  
EPA2 00443814 0010000001600072192010000035158\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0010  
EPA2 00443814 00110000001600072560650000035462\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0011  
EPA2 00443814 00120000001600072929290000028786\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0012  
EPA2 00443814 00130000001600073236490000026220\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0013  
EPA2 00443814 00140000001600073502730000016802\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
42\PAGE0014  
EPA1 00443815 0001000006600073687050000027942\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
51\PAGE0001  
EPA1 00443815 0002000000400073973770000063058\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
51\PAGE0002  
EPA1 00443815 0003000000400074608650000062072\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
51\PAGE0003  
EPA1 00443815 0004000003600075243530000023850\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
51\PAGE0004  
EPA1 00443815 0005000000100075489290000032048\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
51\PAGE0005  
EPA2 00443816 0001000006600075816970000032864\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0001  
EPA2 00443816 0002000000400076165130000098528\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0002  
EPA2 00443816 0003000000400077168650000098904\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0003  
EPA2 00443816 0004000000400078172170000106140\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0004  
EPA2 00443816 0005000003600079237130000093204\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0005  
EPA2 00443816 0006000003200080179210000067304\I0443813\IMG044V2\I04438D1\044381  
62\PAGE0006
```



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.23

Приложение F, страница 4

2. Предложения ведомства по патентам и товарным знакам США как одна из возможных практик

Открытый Указатель (который должен быть назван указателем общего назначения) должен присутствовать на каждом CD-ROM, обеспечивая указание на физическое расположение каждого изображения, хранимого на диске. Файл указателя должен быть назван IMAGELOS.TXT и включен в корневой директорий CD-ROM. По каждому патентному документу на CD-ROM он содержит следующую информацию в записях, которые будут разделены посредством пары символов возврата каретки/ перевод строки:

| <u>Байты:</u> | <u>Содержание:</u> |
|---------------|--|
| 1 | 1-2 |
| 2 | Двубуквенный код ведомства (НИИД 19) |
| 3 | 3-4 |
| 4 | Код вида документа (НИИД 13) |
| 5 | 5-12 |
| 6 | Номер документа (НИИД 11) |
| 7 | 13-16 |
| 8 | Файлы по стандарту ВОИС ST.33 : <номер страницы>; файлы TIFF: 0000 |
| 9 | 17-20 |
| 10 | Файлы по стандарту ВОИС ST.33 : <номер кадра>; файлы TIFF: 0000 |
| 11 | 21-24 |
| | Файлы по стандарту ВОИС ST.33 : <субдокумент ID>; файлы TIFF: 0000 |
| | 25-34 |
| | Расположение изображения (абсолютный стартовый байтовый номер) |
| | 35-44 |
| | Длина изображения |
| | 45-(X) |
| | Полный маршрут (cccccccc cccccccc cccccccc ...) |
| | 10 (X+1)-(Y) |
| | Имя файла (cccccccc.ccc) |
| | 11 (Y+1)-(Y+2) |
| | Разделитель записи (возврат каретки, подача на одну строку) |

Поля 3-8 слева заполняются нулями.

В случае формата файла изображений по стандарту ВОИС [ST.33](#) поля 4-6 должны содержать номер страницы, номер кадра и идентификатор субдокумента. В случае формата файла изображений согласно TIFF поля 4-6 должны содержать номер 0000.

Имя маршрута (поле 9) должно состоять из имен релевантных директорий (каталогов) в иерархическом порядке сверху вниз; имени каждой директории предшествует знак.

Имя файла (поле 10) с предшествующим знаком должно следовать непосредственно после маршрута. Знаки, появляющиеся между последним и разделителем записи (возврат каретки, перевод на другую строку), должны быть поэтому в имени файла.

II. ИНДЕКС МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ

1. Используемый Европейским патентным ведомством

На дисках, опубликованных ЕПВ, файл EXCHANGE.IDX (описанный выше как их открытый указатель), выполняет функции индекса местонахождения.

2. Предложение ведомства по патентам и товарным знакам США

Предложение изложено в п.20 данных рекомендаций.

III. КУМУЛЯТИВНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ

1. Используемый Европейским патентным ведомством

Кумулятивный указатель местонахождения документов для ESPACE/EPA и ESPACE/FIRST является продуктом ESPACE/ACCESS, публикуемым ежеквартально; содержит поисковую библиографическую информацию обо всех европейских патентных заявках с 1978 года до настоящего времени. По каждой патентной заявке включена ссылка, показывающая, на каком диске - SPACE/EPA или SPACE/FIRST появляется та же самая заявка.

2. Предложение ведомства по патентам и товарным знакам США

Предложение изложено в п.21 данных рекомендаций.

[Приложение G следует]



ПРИЛОЖЕНИЕ G

ТЕКУЩАЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМАЯ ПРАКТИКА ОТНОСИТЕЛЬНО МОДЕЛЕЙ КЛИЕНТ/СЕРВЕР

The SilverPlatter Exchange

Volume 4, No. 1

A publication for and about CD-ROM users

May 1991

Meeting the Challenge: CD-ROM Interchangeability

by Peter Ciuffetti, Vice President, Network Publishing Division

The access of electronic publications through CD-ROM is entering its seventh year. Existing standards have simplified the introduction of new titles, which, in turn, has encouraged industry growth and stability. The 1985 Yellow Book Standard made it possible for any manufacturer's CD-ROM drive to play any disc. The 1988 ISO 9660 file system standard made it possible for any operating system to find any data file on the disc. These facilities have fostered the introduction of thousands of CD-ROM titles with numerous new publishers entering the industry.

As new publishers enter the market they attempt to develop the definitive user interface, adding to the collection of software to be learned by the researcher. The attraction of searching databases on CD-ROM becomes diluted when the searcher is faced with having to know and understand many interfaces. As CD-ROM publishers, we have an obligation to come up with a solution to this dilemma.

We cannot expect that all publishers converge to a standard interface. There is no such thing as a definitive user interface; it is a personal choice on the part of the researcher. We need to continue to encourage innovation, invention, and the entrepreneurial spirit in CD-ROM development. And we need to let the researcher have the choice of interface, regardless of the database to be searched.

The Next CD-ROM Standard

The technique already exists to give the researcher choice of interface. It is called client/server architecture and it has been around since the computer was invented. Simply, it involves separating the database search engine (server) from the user interface (client) and using a messaging system through which they communicate with each other. It is the messaging system which follows a well-defined specification called a client/server protocol.

Essentially, all that each interface (client) and each search engine (server) need to understand is how to communicate with the messaging system. They do not have to know how each other performs their respective duties. So, in theory, a searcher can use any interface to access any database which conforms to the standard messaging system protocol.

The protocol needs to be well defined and standardized, and most important, accepted and implemented by vendors. A standard messaging protocol can open opportunities which transcend those offered by the current standards in the industry. Foremost, one user interface can be used to search any database, regardless of vendor. It gives the researcher the choice.

Continued ...



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.25

Приложение G, страница 2

Opportunities for Growth and Economy
The client/server architecture provides opportunities for individual vendors as well as researchers. Most databases sold today are available on only one platform, usually a PC compatible running DOS. Even when there is a choice of platforms, the choice is usually limited. Many researchers have a different kind of machine on their desktop than the one supported by the database vendor. For a vendor to make their data-

base available on additional platforms can require expensive programming efforts to port the retrieval software to each new type of machine. Extensive porting is typically not profitable because of a limited installed base of a particular machine in a given market.

As a contrast to PCs, most UNIX-based desktop machines are networked. In a network environment, the client and the server can pass messages among various desktop machines not of the same type. To support this environment, vendors may only need to make the server (search engine) compatible with the host machine. Initially, they may not need to create a user interface because there may be a conforming interface already available from another vendor. And, even if a user interface is needed for various types of desktop machines, the effort is less than half when compared to supporting both interface and search engine on different machines.

Perhaps the most promising opportunity introduced by the client/server architecture is the possibility of querying diverse information sources with a single user interface. The definition of the client/server protocol does not need to be limited to bibliographic CD-ROM databases. Many

information resources, such as full text databases, catalogs, and mainframe databases could be fitted with a front-end that understands the queries defined by the protocol. This front-end would also package the results in standard response messages to be displayed by the client in its own fashion.

This level of integration would help dissipate the artificial barriers among information sources today.

There are currently three standards under various stages of development that could be an appropriate client/server standard. They are: the Information Retrieval Protocol (Z39.50) sponsored by the library community; the Structured Full-Text Query Language (SFQL) sponsored by the aerospace industry; and the CD-ROM Read-only Data Exchange (CD-RDX) sponsored by the government's Information Handling Committee. Most vendors would find that these protocols need more work before they are well enough defined to be implemented.

The completion of an intelligent standard is important, though not as important as the need for each database publisher to be committed to the adherence to standards at this level and to participate in its development. The user community should stress the importance of these standards with each vendor they do business with, since it is the user's voice which is most heard. SilverPlatter's success has resulted from a commitment to standards and we will continue that strategy as long as there remains an aspect of research which warrants standardization.

Примечание: SFQL был распространен как документ PCIPI/P 918/90, 7-я ред., приложение 33, а CD-RDX был распространен как документ PCIPI/P 918/90, 8-я ред., приложение 39. Самая последняя редакция Z39.50 будет распространяться Рабочей группой позже.

(Перепечатка возможна только с разрешения издателя)

[Приложение H следует]



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.26

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: ИМЕНА И ФОРМАТ ПОЛЕЙ

- (a) Номер документа (код ИНИД 11)
Имя поля: PN
- Программное обеспечение позволяет пользователю войти в один из двух (или в оба) следующих формата:
 - (i) фиксированный формат с 8 знаками. Не используются ни дефис, ни косая черта, ни другие разделительные знаки. Если номер в том виде, как он опубликован ведомством, имеет менее 8 знаков, пользователь записывает нули в начале поля, дополняя номер до восьми знаков.
 - (ii) номер публикации точно в том виде, как он записан ведомством в документе. Программа должна распознавать номера, имеющие менее, чем восемь знаков, и вставлять дополнительные нули слева, если необходимо, устраняя разделители между значащими элементами номера публикации. Контрольный знак не рассматривается в качестве части номера публикации.
- (b) Код вида документа (код ИНИД 13)
Имя поля: KD
- Один или двупозиционный код согласно стандарта ВОИС [ST.16](#)
- (c) Ведомство, публикующее документ (код ИНИД 19)
Имя поля: PC
- Двубуквенный код по стандарту ВОИС [ST.3](#)
- (d) Регистрационный номер заявки (код ИНИД 21)
Имя поля: AP
- Восемь знаков, которые представляют минимальную значимую часть, как это определено стандартом ВОИС [ST.10/C](#), сдвинутую вправо с дополняющими поле слева нулями. Номера заявок РСТ должны вводиться с использованием формата YYWOAANNNNNN, где YY - две последние цифры года, WO - двубуквенный код получающего ведомства, NNNNNNN - собственно номер заявки.
- (e) Дата подачи заявки (код ИНИД 22)
Имя поля: AD
- YYMMDD, т.е. две последние цифры года, две цифры месяца и две цифры дня месяца с заполняющими нулями, если это необходимо.
- (f) Номер приоритетной заявки (код ИНИД 31)
Имя поля: RRN
- Восемь знаков, представляющих минимальную часть, как определено стандартом ВОИС [ST.10/C](#), сдвинутых вправо с заполняющими нулями.
- (g) Дата приоритета (код ИНИД 32)
Имя поля: PRD
- YYMMDD, т.е. две последние цифры года, две цифры месяца и две цифры дня месяца с заполняющими нулями, если необходимо.
- (h) Страна (или международная организация) приоритета (код ИНИД 33)
Имя поля: PRC
- Двубуквенный код по стандарту ВОИС [ST.3](#).



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.27

Приложение Н, страница 2

(i) Приоритетные данные (код ИНИД 30)
Имя поля: PR

- Если программы позволяют осуществлять поиск полной информации о приоритете, т.е. сочетание пп. f, g и h, данные могут быть введены с использованием формата YYAANNNNNNNN, где YY - две последние цифры года приоритета, AA - код страны приоритета, NNNNNNNN - номер приоритетной заявки.

(j) Дата публикации (код ИНИД 40)
Имя поля: PD

- YYMMDD, т.е. две последние цифры года, две цифры месяца, две цифры дня месяца с заполняющими нулями, если необходимо.

(k) Международная патентная классификация (код ИНИД 51)
Имя поля: IC

- ANNANNN^ANNNNN, где "A" - буква, "N" - цифра, "/" - косая черта или двоеточие. В трех позициях перед косой чертой или двоеточием цифры сдвинуты вправо, и поле дополнено нулями, если это необходимо. В конце две, но не более пяти цифр, могут быть записаны после косой черты или двоеточия, в зависимости от индекса. В некоторых случаях в соответствии со стандартом ВОИС [ST.8](#) после индекса может быть записано буквенно обозначение для характеристики использования индекса МПК.

(l) Слова из названия изобретения (код ИНИД 54)

Имя поля: TI. Когда ведомство публикует название на двух или более языках, то используются следующие имена полей:

- ET – название на английском языке
FT – название на французском языке
GT – название на немецком языке
ST – название на испанском языке

- Каждое слово названия изобретения, включая слова с цифрами, например, химические названия, за исключением общих слов, которые включаются в запретительный список. Запретительный список должен быть опубликован в документации, поставляемой пользователям. Слова, взятые из названий изобретений на различных языках, должны храниться в отдельных полях для каждого языка.

(m) Слова из реферата (код ИНИД 57)

Имя поля: AB

- Каждое слово из реферата, включая также слова с цифрами, например, химические названия, за исключением общих слов, включенных в запретительный список. Запретительный список должен быть опубликован в документации, поставляемой потребителям. Слова, взятые из рефератов на различных языках, должны храниться на отдельных полях для каждого языка.

(n) Имя (имена) заявителя (лей) (коды ИНИД 71, 75, 76)

Имя поля: RA

- Полное имя и отдельные слова из полного имени до 30 знаков. Личное имя должно быть выражено как фамилия, пробел, первое имя, пробел, инициал, если необходимо.

(o) Имя (имена) изобретателя (лей) (код ИНИД 72)

Имя поля: IN

- Полное имя и отдельные слова из полного имени до 30 знаков. Полное имя должно быть выражено как фамилия, пробел, первое имя, пробел, инициал, если необходимо.

(p) Имя представителя (код ИНИД 74)

Имя поля: AT

- Полное имя и отдельные слова из полного имени до 30 знаков. Полные имена должны быть выражены как фамилия, пробел, первое имя, пробел, инициал, если необходимо.



РУКОВОДСТВО ПО ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Стандарты – ST.40

страница: 3.40.28

Приложение Н, страница 3

- (q) Язык, на котором опубликована заявка (код ИНИД 26)
Имя поля: LA
 - Код языка по международному стандарту ISO 639:1988.
- (r) Указанные страны (коды ИНИД 81 и 84)
Имя поля: DS
 - Двубуквенные коды по стандарту ВОИС [ST.3](#).
- (s) Национальная классификация (код ИНИД 52)
Имя поля: NC
 - Коды и индексы как они даны в национальной классификации.

Примечание: Предпочтителен порядок записи дат, описанный в подпунктах e), g), и j) в соответствии с международным стандартом ISO 8601:1988 и стандартом ВОИС [ST.30](#). Использование любого другого порядка выражения дат разрешается только тогда, когда программное обеспечение подсказывает пользователю вводить дни, месяцы и годы в любом порядке.

[Конец приложения и стандарта]